



**Habitat**  
for Humanity®  
of the Mid-Willamette Valley

Return complete application and documents to:  
Отправьте заполненное заявление и документы  
по адресу: Habitat for Humanity of the Mid-

Willamette Valley 1220 12th Street, Salem, OR 97302  
Office hours/ Часы работы  
Пон-Четв с 9- до 4 и Пятн только по записи.



# Application for Home Repairs/ Заявление на ремонт дома

**Заявитель:** Пожалуйста, заполните это заявление, чтобы определить, имеете ли вы право на участие в программе ремонта Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley. Пожалуйста, заполните заявление как можно полнее и точнее. Вся информация, которую вы укажете в этом заявлении, будет конфиденциальна.

**Заявитель:** Пожалуйста, заполните это заявление, чтобы определить, имеете ли вы право на участие в программе ремонта Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley. Пожалуйста, заполните заявление как можно полнее и точнее. Вся информация, которую вы укажете в этом заявлении, будет конфиденциальна.

## 1. APPLICANT INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ ЗАЯВИТЕЛЯ

|  |  |
|--|--|
| Applicant's Name/Имя Заявителя:  | Co-Applicant's Name/Имя Со-заявителя:  |
| Social Security Number/Номер социального страхования:  | Social Security Number/ Номер социального страхования:   |
| Phone Number/Номер телефона:   | Phone Number/телефона:   |
| <input type="checkbox"/> Married/Женат(Замужем) <input type="checkbox"/> Separated/Раздельно<br><input type="checkbox"/> Single/Одинок (Single/Одинока <input type="checkbox"/> Divorced/<br>Разведен(а), <input type="checkbox"/> Widowed/Вдовец(Вдова) | <input type="checkbox"/> Married/Женат(Замужем) <input type="checkbox"/> Separated/Раздельно<br><input type="checkbox"/> Single/Одинок (Single/Одинока <input type="checkbox"/> Divorced/<br>Разведен(а), <input type="checkbox"/> Widowed/Вдовец(Вдова) |
| Are all applicant's legal residents of the United States? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No<br>Являются ли все заявители законными резидентами Соединенных Штатов? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет       |  |
| Do you speak and read English? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Some<br>Вы говорите и читаете по-английски? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет                                    |  |
| If No, Primary language: _____<br>Если нет, то основной язык: _____  |  |

## 2. OTHER HOUSEHOLD MEMBERS / ДРУГИЕ ЧЛЕНЫ СЕМЬИ

| Name /Имя | Relationship/Отношение | Employed<br>Работает     | Student<br>Студент       | Age<br>Возраст | DOB<br>Дата рождения | Gender<br>Пол |
|-----------|------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------|----------------------|---------------|
| _____     | _____                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____          | _____                | _____         |
| _____     | _____                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____          | _____                | _____         |
| _____     | _____                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____          | _____                | _____         |
| _____     | _____                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____          | _____                | _____         |
| _____     | _____                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____          | _____                | _____         |

Physical Address (street, city, state, ZIP)  
Физический адрес (улица, город, штат, почтовый индекс)

Mailing Address (If different than physical address.)  
Почтовый адрес (если он отличается от физического адреса).

### For office use only/ Только для офисного использования

|  |   |
|--|---|
| Date Received:   | Date Letter Sent:   |
| More Information Requested: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No | Date of First Home Assessment:                                    |
| Date Application Completed:  | <input type="checkbox"/> Accepted <input type="checkbox"/> Denied |

### 3. WILLINGNESS TO PARTNER / ГОТОВНОСТЬ К ПАРТНЕРСТВУ

Habitat's home repair program requires you and your family to complete a certain number of "sweat-equity" hours. Your help in repairing your home is called "sweat-equity," and may include clearing the lot, painting, helping with construction, working in the Habitat office or store, or other approved activities according to ability.

*Программа ремонта домов Habitat требует, чтобы вы и ваша семья отработали определенное количество часов волонтерской работы sweat-equity". Ваша помощь в ремонте дома называется «потогонный - капитал» и может включать расчистку участка, покраску, помощь в строительстве, работу в офисе или магазине Habitat или другую одобренную деятельность в зависимости от способностей..*

I AM WILLING TO COMPLETE THE REQUIRED SWEAT-EQUITY HOURS:

|              | YES   | NO    |
|--------------|-------|-------|
| Applicant    | _____ | _____ |
| Co-Applicant | _____ | _____ |

(Please initial your choice)

Я ГОТОВ ОТРАБОТАТЬ ТРЕБУЕМЫЕ ЧАСЫ "SWEAT-EQUITY":

|             | ДА    | НЕТ   |
|-------------|-------|-------|
| Заявитель   | _____ | _____ |
| Созаявитель | _____ | _____ |

(пожалуйста, отметьте свой выбор)

### 4. PRESENT HOUSING CONDITIONS / НЫНЕШНИЕ ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ

Type of Home:  Single Family House  Manufactured Home  Other: \_\_\_\_\_

Critical Home Repair Areas of Concern:

\_\_\_ Windows \_\_\_ Siding \_\_\_ Floors \_\_\_ Entryway \_\_\_ Ramp

Other (please describe): \_\_\_\_\_

Тип дома:  Односемейный дом  Мануфактурный дом  Другое: \_\_\_\_\_

Критические области ремонта дома:

\_\_\_ Окна \_\_\_ Сайдинг \_\_\_ Полы \_\_\_ Входная дверь \_\_\_ Пандус

Прочее (пожалуйста, опишите): \_\_\_\_\_

What home repairs are you requesting? Explain all problems in detail. Please use additional paper if needed.

*Какой ремонт дома вам требуется? Подробно объясните все проблемы. При необходимости используйте дополнительную бумагу.*

### 5. PROPERTY INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ О СОБСТВЕННОСТИ

Do you own or rent your home?  Own  Rent

Is this home your primary residence?  Yes  No

How long have you lived in the home? \_\_\_\_\_

Is there a mortgage on this home?  Yes  No

If there is a mortgage, are you current with your payments?  Yes  No

If you own a manufactured home and lease the land, what is your monthly land payment? \$ \_\_\_\_\_/month

Do you own property other than your primary residence? \_\_\_ Yes \_\_\_ No

If yes, please describe, including location: \_\_\_\_\_

Вы владеете или арендуете жилье?  Собственность  Аренда Является ли этот дом вашим основным жильем?  Да  Нет

Как давно вы живете в этом доме? \_\_\_\_\_ Есть ли кредит на этот дом?  Да  Нет

Если есть кредит, выплачиваете ли вы его в срок?  Да  Нет

Если вы владеете жилым домом и арендуете землю, каков ваш ежемесячный платеж за землю?  
\$ \_\_\_\_\_ /в месяц

Владеете ли вы недвижимостью помимо основного места жительства \_\_\_\_\_ Да \_\_\_\_\_ Нет

Если да, то опишите, пожалуйста, включая местоположение: \_\_\_\_\_

If you are approved for a Habitat home repair loan, how should your name(s) appear on the legal documents?  
\_\_\_\_\_

Если вам одобряют кредит на ремонт жилья Habitat, как должно быть указано ваше имя (имена) в юридических документах?  
\_\_\_\_\_

**6. EMPLOYMENT INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ О ТРУДОУСТРОЙСТВЕ**

| APPLICANT/ ЗАЯВИТЕЛЬ   |   | CO-APPLICANT/СО- ЗАЯВИТЕЛЬ   |   |
|--|---|--|---|
| Name and Mailing Address of <b>Current</b> Employer<br>Имя и почтовый адрес нынешнего работодателя |   | Name and Mailing Address of <b>Current</b> Employer<br>Имя и почтовый адрес нынешнего работодателя |   |
| Years at this job:<br><br>Годы работы на этом месте:   | Monthly (Gross) Income:<br>Ежемесячный (валовой) доход:<br><br>\$ _____ | Years at this job:<br><br>Годы работы на этом месте:   | Monthly (Gross) Income:<br>Ежемесячный (валовой) доход:<br><br>\$ _____ |
| Type of business:  | Business Phone:   | Type of business:  | Business Phone:   |
| Тип бизнеса:   | Рабочий телефон:  | Тип бизнеса::  | Рабочий телефон:  |

**If working at current job less than one year, or have 2 current employers, complete the following information:**  
**Если вы работаете на текущем месте менее одного года или имеете двух работодателей, заполните следующую информацию:**

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| Name and Mailing Address of <b>2<sup>nd</sup></b> , or <b>Previous</b> Employer<br><br>Имя и почтовый адрес второго или предыдущего работодателя |   | Name and Mailing Address of <b>2<sup>nd</sup></b> , or <b>Previous</b> Employer<br><br>Имя и почтовый адрес второго или предыдущего работодателя |   |
| Years at this job:<br><br>Годы работы на этом месте:   | Monthly (Gross) Income:<br>\$ _____<br>Ежемесячный (валовой) доход: | Years at this job:<br><br>Годы работы на этом месте:   | Monthly (Gross) Income:<br>\$ _____<br>Ежемесячный (валовой) доход: |
| Годы работы на этом месте  | \$ _____  | Годы работы на этом месте  | \$ _____  |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Type of business:<br><i>Тип бизнеса:</i> | Business Phone:<br><i>Рабочий телефон:</i> | Type of business:<br><i>Тип бизнеса:</i> | Business Phone:<br><i>Рабочий телефон:</i> |
|--|--|--|--|

**7. MONTHLY INCOME AND COMBINED MONTHLY BILLS /  
МЕСЯЧНЫЙ ДОХОД И СОВОКУПНЫЕ ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ СЧЕТА**

| Gross Monthly Income /<br>Ежемесячный (валовой) доход:                              | Applicant /<br>Заявитель | Co-Applicant /<br>Со- Заявитель | Others in household<br>**<br>/<br>Другие члены семьи<br>** | Monthly Bills<br>***<br>/<br>Месячные счета<br>***   | Monthly Amount /<br>Сумма в месяц |
|---|--------------------------|---------------------------------|--|--|-----------------------------------|
| Gross Income from Employment */<br><i>Валовой доход от трудовой деятельности */</i> | \$                       | \$                              | \$   | Mortgage & or Land Payment /<br><i>Оплата ипотеки и /или земли</i>   | \$                                |
| Social Security /<br><i>Номер социального страхования</i>                           |                          |                                 |  | Property Taxes & Home Insurance<br>(if not included in mortgage payment /<br><i>Налоги на недвижимость и страхование жилья (если они не включены в ипотечный платеж)</i> |                                   |
| SSI   |                          |                                 |  | Utilities /<br><i>Коммунальные услуги /</i>  |                                   |
| Disability (SSID) /<br><i>Инвалидность (SSID)</i>                                   |                          |                                 |  | Car Payments /<br><i>Платежи за машину</i>   |                                   |
| Pension or Retirement /<br><i>Пенсия или уход на пенсию</i>                         |                          |                                 |  | Car Insurance /<br><i>Страховка машины</i>   |                                   |
| TANF  |                          |                                 |  | Other Insurance /<br><i>Другая страховка/</i>  |                                   |
| Alimony (optional) /<br><i>Алименты (необязательно)</i>                             |                          |                                 |  | Child Care /<br><i>Уход за детьми</i>  |                                   |
| Child Support (optional) /<br><i>содержание детей (необязательно)</i>               |                          |                                 |  | Average Credit Card Payment /<br><i>Средний платеж по кредитной карте</i>  |                                   |
| Other Explain /<br><i>Другое Объясните _____</i>                                    |                          |                                 |  | Alimony/Child Support /<br><i>Pensión Алименты/содержание детей / Пенсия</i>   |                                   |

|                |           |           |           |  |           |
|----------------|-----------|-----------|-----------|--|-----------|
| Other / Другое |           |           |           | Other Loans / Другие займы                     |           |
|                |           |           |           | TV, Phone, & Internet / TV, Телефон и Интернет |           |
|                |           |           |           | Gasoline / Бензин                              |           |
| <b>Total</b>   | <b>\$</b> | <b>\$</b> | <b>\$</b> | <b>Total</b>                                   | <b>\$</b> |

|  |   |                |                       |
|--|---|----------------|-----------------------|
| <p>(*) Self-employed applicants may be required to provide additional documentation such as tax returns and financial statements. (***) Don't duplicate Monthly Bills if categories overlap.</p> <p>(*) От со-заявителей, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью, может потребоваться предоставление дополнительных документов, таких как налоговые декларации и финансовые отчеты. (***) Не дублируйте ежемесячные счета, если категории совпадают.</p> | <b>(**) List additional household members over 18 who receive income:</b>       |                |                       |
|  | <b>Name</b>   | <b>Age</b>     | <b>Monthly income</b> |
|  | _____   | _____          | _____                 |
|  | _____   | _____          | _____                 |
|  | _____   | _____          | _____                 |
|  | <b>(**) Укажите дополнительных членов семьи старше 18 лет, получающих доход</b> |                |                       |
|  | <b>Имя</b>  | <b>Возраст</b> | <b>Месячный доход</b> |
|  | _____   | _____          | _____                 |
|  | _____   | _____          | _____                 |
|  | _____   | _____          | _____                 |

**8. ASSETS / АКТИВЫ**

**List Checking and Savings Account(s) Below**  
**Укажите ниже чековый и сберегательный счет(а)**

| <b>APPLICANT</b><br><b>ЗАЯВИТЕЛЬ</b>                                     | <b>CO-APPLICANT</b><br><b>СО-ЗАЯВИТЕЛЬ</b>                               |
|--|--|
| Name and Address of Bank, Savings & Loan, or Credit Union                | Name and Address of Bank, Savings & Loan, or Credit Union                |
| Account Number:<br>Balance \$ _____                                      | Account Number:<br>Balance \$ _____                                      |
| Название и адрес банка, ссудо-сберегательного банка или кредитного союза | Название и адрес банка, ссудо-сберегательного банка или кредитного союза |
| Номер счета:<br>Баланс \$ _____  | Номер счета:<br>Баланс \$ _____  |

**OTHER ASSETS - Automobiles, trailers and boats**  
**ДРУГИЕ АКТИВЫ: Автомобили, прицепы и лодки**

|                                  |                                      |                               |
|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| Vehicle Type:<br>Тип автомобиля: | Amount Owed:<br>Сумма задолженности: | Payoff Date:<br>Дата выплаты: |
|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|

Other Bank Assets: Stocks, Bonds, Certificates of Deposit, etc.

Другие активы банка: Акции, облигации, депозитные сертификаты и т. д.

Asset Type:

Value:

Asset Type:

Value:

Тип активов:

Сумма:

Тип активов:

Сумма:

**9. DEBT / ДОЛГ**

**To Whom Do You and the Co-Applicant Owe Money (May Duplicate Monthly Amounts in Section 7)**  
**Кому вы и созаявитель должны деньги (может дублировать ежемесячные суммы в разделе 7)**

| Account Type/Тип счета   | APPLICANT/ЗАЯВИТЕЛЬ                |                                       |                                  | CO-APPLICANT/СО-ЗАЯВИТЕЛЬ          |                                       |                                  |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
|  | Monthly payment<br>Месячная оплата | Unpaid balance<br>Невыплаченная сумма | Mos. left<br>Месяцев<br>осталось | Monthly payment<br>Месячная оплата | Unpaid balance<br>Невыплаченная сумма | Mos. left<br>Месяцев<br>осталось |
| Car/Автомобиль   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Boat/Лодка   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Furniture, appliance, TVs<br>(includes rent-to-own) Мебель,<br>Бытовая техника, телевизоры<br>(включая аренду) | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Alimony/Алименты   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Child support/<br>Содержание детей   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Credit card/Кредитная карта  | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Credit card/ Кредитная карта   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Credit card/ Кредитная карта   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Total medical/ Итого на медицину   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Other/Другое   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |
| Other/Другое   | \$                                 | \$                                    |                                  | \$                                 | \$                                    |                                  |

|       |    |    |  |    |    |  |
|-------|----|----|--|----|----|--|
| Total | \$ | \$ |  | \$ | \$ |  |
|-------|----|----|--|----|----|--|

**10. DECLARATIONS / ДЕКЛАРАЦИИ**

**Please Check the Best Answers to the Following Questions for You and the Co-applicant /  
Пожалуйста, отметьте наилучшие ответы на следующие вопросы для вас и созаявителя /**

| If you answer "yes" to any question "a" through "f", please explain on a separate piece of paper. /<br><i>Если вы ответили «да» на любой вопрос с «а» по «ф», пожалуйста, поясните это на отдельном листе бумаги. /</i> | <b>APPLICANT<br/>ЗАЯВИТЕЛЬ</b> |        | <b>CO-APPLICANT<br/>СО-ЗАЯВИТЕЛЬ</b> |        |
|---|--------------------------------|--------|--------------------------------------|--------|
|   | Yes/Да                         | No/Нет | Yes/Да                               | No/Нет |
| a. Do you have any debt because of a court decision against you? /<br><i>а. Есть ли у вас задолженность по судебному решению против вас?</i>  |                                |        |                                      |        |
| b. Have you declared bankruptcy within the past seven years? /<br><i>б. Объявляли ли вы о банкротстве в течение последних семи лет?</i>   |                                |        |                                      |        |
| c. Are you currently filing for bankruptcy? /<br><i>с. Подаете ли вы на банкротство?</i>  |                                |        |                                      |        |
| d. Have you had property foreclosed in the past seven years? /<br><i>д. Обращалось ли на вашу недвижимость взыскание в течение последних семи лет?</i>  |                                |        |                                      |        |
| e. Are you currently involved in a lawsuit? /<br><i>е. Участвуете ли вы в судебном процессе?</i>  |                                |        |                                      |        |
| f. Are any accounts in collection? /<br><i>ф. Есть ли счета, находящиеся на взыскании?</i>  |                                |        |                                      |        |
| g. Are you delinquent with Alimony or Child Support? /<br><i>г. Вы просрочили алименты или содержание ребенка?</i>  |                                |        |                                      |        |
| h. Are your wages currently garnished? /<br><i>h. Не наложен ли на вашу зарплату арест?</i>   |                                |        |                                      |        |

**11. AUTHORIZATION AND RELEASE / РАЗРЕШЕНИЕ И ОСВОБОЖДЕНИЕ**

I understand that by filling this application, I am authorizing Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley to evaluate my need for Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley's home repair program, my ability to repay an affordable home repair loan, and my willingness to be a partner family. I understand that the evaluation will include personal visits, a credit check, and employment verification. Applicant understands that Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley works with partner agencies to verify information and assess need. I have answered all the questions on this application truthfully. I understand that if I have not answered the questions truthfully, my application may be denied, and that even if I have already been selected to receive the Habitat repair loan, I may be disqualified from the program. The original or a copy of this application will be retained by Habitat for Humanity even if the application is not approved.

I understand that Habitat for Humanity screens all potential staff, board members and applicant families on the sex offender registry and that by completing this application, I am submitting myself and all persons listed on the first page of the application to such an inquiry. I further understand that by completing this application, I am submitting myself and all persons listed on the first page of the application to a criminal background check. You will not be charged for this screening process.

*Я понимаю, что, заполняя это заявление, я разрешаю организации Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley оценить мою потребность в программе ремонта жилья Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley, мою способность выплатить доступный кредит на ремонт жилья и мою готовность стать семьей-партнером. Я понимаю, что оценка будет включать личные визиты, проверку кредитоспособности и трудоустройства. Заявитель понимает, что организация Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley сотрудничает с партнерскими агентствами для проверки информации и оценки потребностей. Я правдиво ответил на все вопросы этой заявки. Я понимаю, что если я не ответил на вопросы правдиво, моя заявка может быть отклонена, и что даже если я уже был выбран для получения кредита на ремонт от Habitat, я могу быть исключен из программы. Оригинал или копия этого заявления будет сохранена организацией «Хабитат для человечества», даже если заявление не будет одобрено.*

*Я понимаю, что организация «Хабитат для человечества» проверяет всех потенциальных сотрудников, членов правления и семьи заявителей на предмет наличия реестра сексуальных преступников, и что, заполняя данное заявление, я подвергаю себя и всех лиц, перечисленных на первой странице заявления, такой проверке. Я также понимаю, что, заполняя это заявление, я предоставляю себя и всех лиц, указанных на первой странице заявления, для проверки на предмет наличия уголовного прошлого. С вас не будет взиматься плата за этот процесс проверки.*

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| Applicant Signature<br><i>Подпись Заявителя</i> | Date/Дата | Co-applicant Signature<br><i>Подпись Со-заявителя</i> | Date/Дата |
|---|-----------|---|-----------|



Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley selects families for the Repair Program in a way that does not discriminate on the basis of race, gender, color, age (provided the applicant is old enough to enter into a contract), handicap, religion, marital or familial status, gender identity, sexual orientation, political ideology, creed, heritage, ancestry, national origin, source of income, including because all or part of the applicant's income is derived from public assistance programs, or because the applicant has in good faith exercised any right under the federal consumer credit laws.

*Habitat for Humanity of the Mid-Willamette Valley отбирает семьи для участия в программе ремонта таким образом, чтобы не допускать дискриминации по признаку расы, пола, цвета кожи, возраста (при условии, что заявитель достаточно взрослый для заключения договора), инвалидности, религии, семейного или семейного положения, гендерной идентичности, сексуальной ориентации, политической идеологии, вероисповедания, наследия, происхождения, национальной принадлежности, источника дохода, в том числе потому, что весь доход заявителя или его часть поступает от программ государственной помощи, или потому что заявитель добросовестно использовал любое право в рамках федерального законодательства о потребительском кредитовании.*

**NOTE:** If more space is needed to complete any part of this application, please use the following space or a separate sheet of paper and attach it to this application. Please mark your additional comments with “A” for Applicant or “C” for Co-Applicant, and note which question you are answering.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если для заполнения какой-либо части данного заявления требуется больше места, пожалуйста, воспользуйтесь следующим местом или отдельным листом бумаги и приложите его к данному заявлению. Пожалуйста, пометьте свои дополнительные комментарии знаком «А» для заявителя

или «С» для созаявителя и укажите, на какой вопрос вы отвечаете.



**Attach the following list of documents to this application.  
Приложите к этому заявлению следующий список документов.**

Note: If any of these documents overlap between the Applicant and Co-Applicant, then just 1 copy is sufficient. /

Примечание: Если какие-либо из этих документов совпадают у заявителя и созаявителя, то достаточно 1 копии. /

| <b>APPLICANT<br/>ЗАЯВИТЕЛЬ</b>  | <b>CO-APPLICANT<br/>СО-ЗАЯВИТЕЛЬ</b>  |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1. Tax Returns for the most recent year, both Federal and State/ <i>Налоговые декларации за последний год, как федеральные, так и государственные</i>  | <input type="checkbox"/> 1. Tax Returns for the most recent year, both Federal and State/ <i>Налоговые декларации за последний год, как федеральные, так и государственные</i>  |
| <input type="checkbox"/> 2. Copies of documents showing income you receive (most recent two month's pay stubs, TANF, SS, SSI, disability, and other income verification)./ <i>Копии документов, подтверждающих получаемый вами доход (квитанции о зарплате за последние два месяца, справки о доходах TANF, SS, SSI, инвалидности и другие документы, подтверждающие доход)./</i>   | <input type="checkbox"/> 2. Copies of documents showing income you receive (most recent two month's pay stubs, TANF, SS, SSI, disability, and other income verification)./ <i>Копии документов, подтверждающих получаемый вами доход (квитанции о зарплате за последние два месяца, справки о доходах TANF, SS, SSI, инвалидности и другие документы, подтверждающие доход)./</i>   |
| <input type="checkbox"/> 3. Document Child Support and Alimony if you choose to use them as income to support your application/<br><i>Документируйте алименты на ребенка и алименты, если вы решили использовать их в качестве дохода для поддержки своего заявления</i>  | <input type="checkbox"/> 3. Document Child Support and Alimony if you choose to use them as income to support your application/<br><i>Документируйте алименты на ребенка и алименты, если вы решили использовать их в качестве дохода для поддержки своего заявления</i>  |
| <input type="checkbox"/> 4. Bring the original of a document that establishes your legal residence in the U.S. Driver's license & Social Security Card <i>OR</i> passport, birth certificate, naturalization papers, "green" card. (We must see the original. We will photocopy and return the original to you before you leave the office.)<br><i>Принесите оригинал документа, подтверждающего ваше законное проживание в США. Водительские права и карта социального страхования ИЛИ паспорт, свидетельство о рождении, документы о натурализации, «зеленая» карта. (Мы должны видеть оригинал. Мы сделаем фотокопию и вернем вам оригинал до того, как вы покинете офис).</i> | <input type="checkbox"/> 4. Bring the original of a document that establishes your legal residence in the U.S. Driver's license & Social Security Card <i>OR</i> passport, birth certificate, naturalization papers, "green" card. (We must see the original. We will photocopy and return the original to you before you leave the office.)<br><i>Принесите оригинал документа, подтверждающего ваше законное проживание в США. Водительские права и карта социального страхования ИЛИ паспорт, свидетельство о рождении, документы о натурализации, «зеленая» карта. (Мы должны видеть оригинал. Мы сделаем фотокопию и вернем вам оригинал до того, как вы покинете офис).</i> |
| <input type="checkbox"/> 5. Copy of most recent property tax statement. / <i>Копия последней выписки о налогах на недвижимость</i>  | <input type="checkbox"/> 5. Copy of most recent property tax statement. / <i>Копия последней выписки о налогах на недвижимость .</i>  |
| <input type="checkbox"/> 6. Copy of most recent mortgage statement. / <i>Копия последней выписки по ипотеке</i>   | <input type="checkbox"/> 6. Copy of most recent mortgage statement. / <i>Копия последней выписки по ипотеке.</i>  |
| <input type="checkbox"/> 7. Two months of most recent bank statement(s). / <i>Выписка из банка за два последних месяца.</i>   | <input type="checkbox"/> 7. Two months of most recent bank statement(s). / <i>Выписка из банка за два последних месяца..</i>  |